

Rapport annuel

2023



Association des
architectes paysagistes
du Québec



Escarpement de la colline du Parlement (Ottawa, ON)
Vlan paysages — Micheline Clouard (AAPQ, AAPC) et Julie St-Arnault (AAPQ, AAPC)
Catégorie: Paysages publics à grande échelle

Photo: PSPC / SPAC



Table des matières

Mot de la présidente	03
Mot du directeur général	03
L'AAPQ en chiffres	04
Activités de l'année 2023	06
Conseil et comités de l'AAPQ	11
Liste des nouveaux membres	13
Liste des membres	14
Liste des bureaux	19
Rapport financier	22

À propos de l'AAPQ

Notre association regroupe plus de 500 professionnels reconnus qui offrent une expertise essentielle permettant d'élaborer et de mettre en œuvre des solutions novatrices et adaptées pour des environnements construits et naturels. Intégrant des savoirs environnementaux, du design, de l'art et de la science appliquée, nos membres sont de véritables idéateurs de l'espace qui s'engagent à améliorer le cadre de vie des collectivités et des individus.

L'AAPQ a pour mission de promouvoir l'architecture de paysage au Québec au profit de ses membres et d'établir les normes de qualité pour la pratique de la profession.

PRINCIPES DIRECTEURS

L'AAPQ est une organisation agile qui :

- Valorise l'atteinte de l'excellence;
- Crée une vie associative dynamique et stimulante;
- Favorise la collaboration;
- Pratique une gestion efficiente tant avec les ressources financières, matérielles et humaines.

L'AAPQ est reconnue pour son rôle et son influence :

- Dans le développement d'une culture de planification et de design;
- Dans la reconnaissance et la compréhension publiques de la profession;
- Dans l'accroissement de la synergie entre la recherche et la pratique;
- Dans l'émergence de tout projet ou programme d'aménagement d'intérêt;
- Dans la diversification des champs de pratique;
- Comme lieu d'échanges et de référence incontournable en architecture de paysage.

Mot de la présidente



En 2023, nous assistions à la fin d'un chapitre. La planification stratégique 2019-2024 venait à échéance et la prise de mesures pour atteindre ses cibles accusait un ralentissement. Notre désir de voir des projets avancer et auxquels les membres allaient adhérer commençait à se faire plus pressant. Il fallait nous employer à structurer rapidement nos prochains objectifs. Le comité de planification stratégique mis en place pour y réfléchir a commencé ses travaux en octobre. L'exercice d'échange et de participation interactive aux activités de réflexion a grandement alimenté notre vision future de l'AAPQ. Plus d'une trentaine de membres ont contribué au processus en diverses occasions. Nous avons l'impression d'être dans l'action et c'est ce qui a rendu toute l'opération très stimulante.

Mon passage à la barre de la direction générale par intérim m'a permis de m'impliquer différemment dans ce processus de réflexion. J'avais aussi une vue de l'intérieur de l'organisation pouvant étoffer les discussions et je pouvais mieux communiquer les forces de l'Association ainsi que les défis auxquels sa structure organisationnelle est confrontée.

Le résultat de ce plan stratégique sera révélé à l'AGA 2024 et aura pour effet – j'en suis certaine – de nous donner un second souffle et de nous placer dans une posture favorable à la reconnaissance de notre profession. Sans grande surprise, la formation continue de nos membres reste au cœur de nos préoccupations, axe d'intervention de la dernière planification qui n'a pu voir le jour. Par ailleurs, le colloque du mois de novembre a remporté un succès inégalé en termes de retombées positives, notamment financières, attribuables en grande partie à l'aide de bénévoles très dévoués.

En terminant, au moment d'écrire ces lignes, je quitte graduellement mes fonctions de directrice générale par intérim pour laisser place à notre nouveau directeur, qui a l'enthousiasme et l'énergie de nourrir les ambitions de l'Association et une compréhension très claire des défis qu'elle devra relever au cours des cinq prochaines années pour ainsi rester pertinente, audacieuse, à l'avant-garde et à l'écoute de ses membres.

Au plaisir de tous vous retrouver en 2024!

Catherine Fernet

Mot du directeur général



Fraîchement arrivé en poste, je me verrais mal vous parler de 2023. Je me trouve donc, au moment d'écrire ces mots, avec quelques semaines d'expérience à la barre de cette association en pleine effervescence. Les mois et les années qui viennent seront riches en développement. Non seulement la pratique de l'architecture du paysage est-elle plus pertinente que jamais face à la transition écologique dans laquelle nous nous trouvons, mais ses effets positifs sur notre environnement et dans nos vies sont essentiels.

Nous démarrons l'année avec le dépôt d'un plan stratégique clair qui outillera et orientera l'AAPQ pour les cinq prochaines années. Nous espérons qu'une équipe stable et solide à la permanence de l'Association lui permettra d'atteindre ses objectifs, dont certains pourront être réalisés à très court terme.

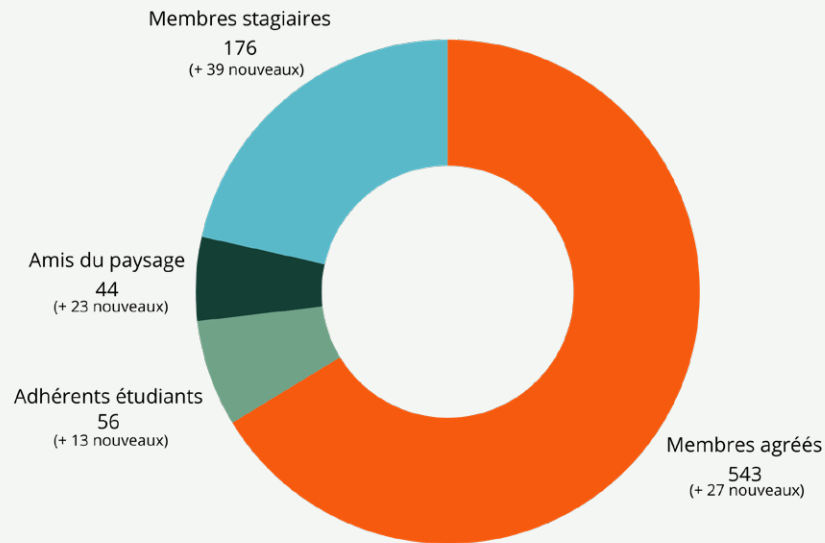
En effet, depuis le début de l'année, plusieurs de nos projets visant la bonification des services offerts aux membres, non seulement en quantité, mais aussi en diversité et en qualité, sont en cours. Nous souhaitons également travailler en partenariat avec les parties prenantes de l'écosystème de l'AAPQ et augmenter notre notoriété auprès des décideurs. Nous voulons continuer de valoriser la profession d'architecte paysagiste afin d'augmenter notre influence et d'affirmer notre place, mais aussi pour appuyer le développement d'une relève qualifiée.

Ces objectifs paraissent peut-être ambitieux mais ils seront bénéfiques pour l'ensemble du réseau entourant l'AAPQ et ses membres. Des étudiants aux donneurs d'ordres, de l'architecte paysagiste qui travaille seul aux firmes qui en regroupent plusieurs, des grands décideurs à nos concitoyens, individuellement ou collectivement, nous avons tous à gagner à maintenir l'AAPQ forte et vivante.

Le paysage est collectif. Sa beauté et ses effets sont précieux. Nos actions quotidiennes exercent une influence sur la collectivité et ses enjeux sociaux. Je nous souhaite de travailler ensemble à produire un impact positif sur cette grande richesse que représentent nos paysages.

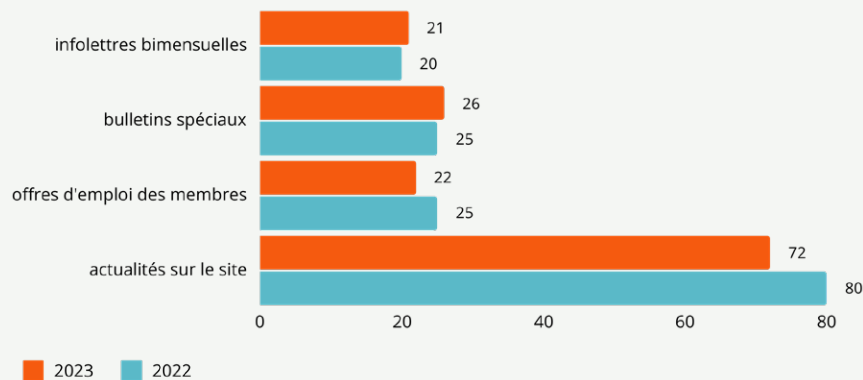
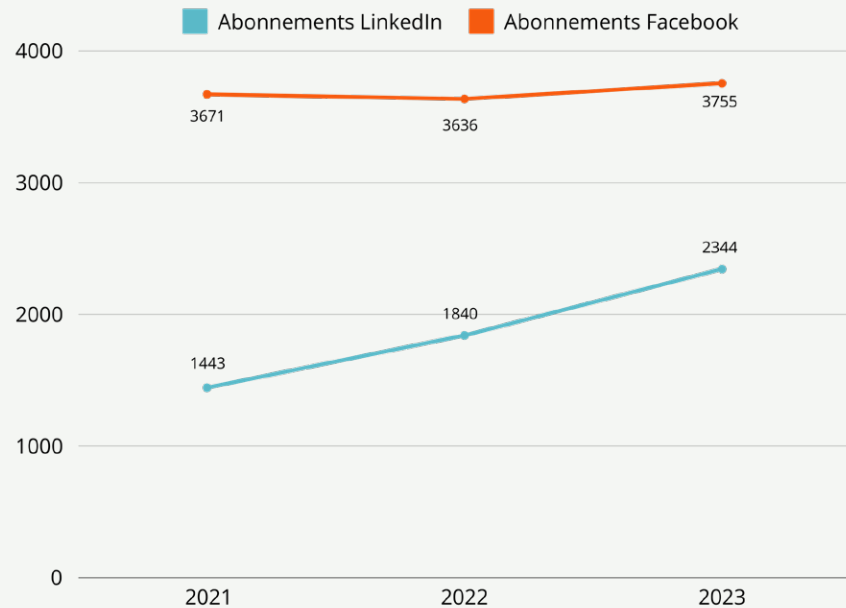
Luc Villandré

L'AAPQ en chiffres



- 9** réunions de conseil d'administration
- 5** réunions du comité d'admission
- 15** comités de travail
- 1** assemblée générale annuelle (AGA)
- 63** partenaires de l'industrie
- 3** prix annuels décernés

L'AAPQ en chiffres



1 revue annuelle distribuée à près de 1800 exemplaires

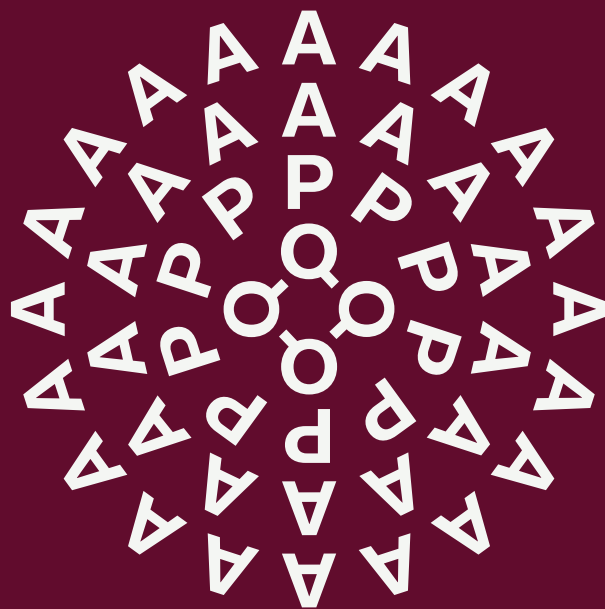
COLLOQUE ANNUEL 2023

241 participants

13 conférences et panels

137 représentants et exposants

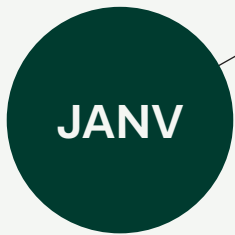
Activités de l'année 2023



Temps forts 2023

Réseautage étudiant

Un groupe de 50 professionnels de l'architecture de paysage et de 50 étudiants s'est donné rendez-vous pour aider la relève à créer un jumelage employé/employeur idéal.



JANV

Plan de mise en œuvre de la PNATT¹

L'AAPQ présente à cette occasion une lettre au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation pour réitérer l'importance de consolider une banque nationale de composantes culturelles et paysagères à l'échelle territoriale.

¹ Politique nationale de l'architecture et de l'aménagement du territoire

² Orientations gouvernementale en aménagement du territoire



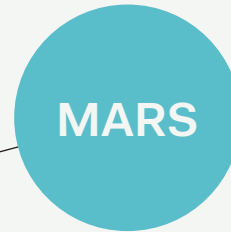
FÉVR

Plan de consultation des OGAT²: l'AAPQ dépose une lettre

Cette lettre rappelle l'importance d'un cadre plus prescriptif sur l'identification et la mise en valeur des paysages et invite à inscrire le mot « paysage » dans les textes de loi.

Discussions en vue d'améliorer le programme universitaire

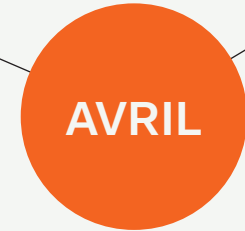
Tous les huit ans, le programme de baccalauréat en architecture de paysage de l'Université de Montréal est soumis à une réévaluation. L'AAPQ a donc souhaité en discuter avec les professionnels du milieu, notamment les employeurs. Le rapport final devrait paraître en 2024.



MARS

Sortie de la Revue PAYSAGES 18

Sur le thème « Paysages et transition écologique », la revue fait état de l'importance de verdir nos villes qui va bien au-delà des raisons écologiques: bonne santé mentale et physique, évolution des modes de vie, renforcement et résilience de nos communautés, entre autres.



AVRIL

L'AGA en virtuel

Bilan des activités de l'année 2022, états financiers, discussion sur les projets à venir, remise des prix Frederick-Todd 2023, et constitution du nouveau conseil d'administration.

Projet de loi 16 pour la PNAAT

Ce projet de loi vise à modifier la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. L'AAPQ aimerait que soient intégrés aux textes de loi le paysage comme cible à part entière ainsi que des mesures de protection et de valorisation du paysage.

Temps forts 2023



Temps forts 2023

Colloque 2023

Sur le thème « Paysages et transition écologique », des échanges fructueux ont su réitérer l'importance de la contribution des architectes paysagistes et des professionnels d'autres disciplines, de l'aménagement à l'environnement urbain.

Planification stratégique 2024-2029

Atelier 1: Identité

18 personnes (membres et non-membres) interagissent afin de mieux comprendre l'identité actuelle de l'Association, ses enjeux et ses pistes de développement.

Atelier 2: Vision

Un groupe élargi de personnes se réunit en vue de recueillir les éléments nécessaires à l'élaboration du cadre stratégique.

Un sondage à grande échelle est mené auprès des membres.

OCT

NOV

DÉC

2024
La démarche
se poursuit

Consultations stratégiques à Orford

Début de la démarche de réflexion pour mettre à jour le plan stratégique de l'AAPQ.

Une journée de consultation auprès des membres a eu lieu. Elle portait notamment sur des sujets comme la reconnaissance professionnelle, les services attendus de l'Association, les activités à mettre sur pied, la formation continue des membres, etc.

Activités de l'AAPC

L'AAPQ est une association professionnelle constituante de l'Association des architectes paysagistes du Canada (AAPC).

À titre de porte-parole de la profession au Canada, l'AAPC défend les intérêts de ses membres dans les domaines du design et du renouvellement urbains, du développement durable, de la santé et du bien-être humains, du changement climatique, de la réconciliation ainsi que de la justice, de l'équité, de la diversité et de l'inclusion.



Bilan préparé par Tracey Hesse, déléguée de l'AAPQ à l'AAPC, en collaboration avec Michelle Legault, directrice générale de l'AAPC

En 2023, l'AAPC a poursuivi ses activités en vue de l'atteinte des objectifs énoncés dans son Plan stratégique 2021-2023. Cela comprend :

- Le retour d'un congrès en présentiel à Saskatoon en juin, sur le thème « Pour notre avenir : créer des environnements pour des communautés prospères ». Les conférenciers d'honneur étaient l'auteure Candace Savage (*A Geography of Blood*) ainsi que l'artiste interdisciplinaire Joely BigEagle-Kequahtoway. Un événement virtuel gratuit avec l'auteure Florence Williams (*The Nature Fix*) a également été diffusé en mai;
- La tenue du sommet *Intersections* sur l'éducation, l'agrément, la réconciliation, la diversité et le climat lors du congrès annuel;
- Un travail de plaidoyer :
 - L'embauche d'une gestionnaire d'affaires stratégiques, madame Hope Parnham, architecte paysagiste et ancienne présidente de l'AAPC;
 - L'adoption de la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones (DNUDPA) comme cadre d'action et de prise de décisions;
 - La publication *Le pouvoir de la nature sur la santé mentale et le bien-être*, élaborée par le Comité de la santé humaine et du bien-être;
 - La réalisation d'une étude sur la valeur de la profession, dont le rapport final sera disponible en 2024;
- La publication, grâce au travail du comité de la réconciliation, d'un guide sur la reconnaissance territoriale;
- La mise en œuvre du Plan national pour la justice, l'équité, la diversité et l'inclusion et son suivi par le comité ad hoc, ainsi que la mise en œuvre des objectifs SMART pour assurer son succès;
- L'adoption du nouveau plan stratégique 2023-2026 lors de l'AGA du 11 mai. Le nouveau plan découle d'une vision fondée sur la justice, l'équité, l'inclusion et la diversité, ainsi que sur les principes de la réconciliation et de la Charte du paysage.

L'AAPC dispose de nombreux comités inspirés de ses missions qui œuvrent pour l'atteinte des divers objectifs de l'Association et de son plan stratégique. Les bénévoles sont toujours bienvenus ! Consultez le site www.aapc-csla.ca ou communiquez avec Michelle Legault, directrice générale, à l'adresse de courriel suivante : executive-director@csa.aapc.ca.

Conseil d'administration

EN DATE DU 31 DÉCEMBRE 2023



Présidente
Catherine Fernet



Secrétaire
André Gatien



Administratrice
Tracey Hesse
*Représentante auprès
de l'AAPC*



Administrateur
Sébastien Lebel



**Administrateur
Non-membre**
Nicolas Duchaine



**Administratrice
Comité exécutif**
Julie St-Arnault



**Administratrice
Comité exécutif**
Nadège Tchuente



**Administratrice
Comité exécutif**
Claudia Villeneuve



Administratrice
Josée Langlois
Représentante stagiaire



Observateur
Nicolas Chbat
Représentant étudiant

PERMANENCE

Directrice générale par intérim

Catherine Fernet

Services aux membres et administration

Réza Karami

Communications et événements

Christine Lessard
Suzanne Lapicerella

DÉLÉGUÉS

Politique nationale de l'architecture et de l'aménagement du territoire

Catherine Fernet
Chantal Gagnon

Prix d'excellence AAPC

Claude Potvin

Horticompétences

Danielle St-Jean

Institut québécois de la sécurité dans les aires de jeux (IQSAJ)

Catherine Fernet, administratrice

Québec Vert (FIHOQ)

Virginie Hébert

COMITÉS

Comité d'admission à l'AAPQ

Nadège Tchuente *Responsable*
Nicole Charbonneau
Mathieu Drouin
Neil Kobewka
Jimmy Leiser
Catherine Léveillé
Marie-Bernard Pasquier

Comité de réconciliation

Tracey Hesse *Responsable*
Mona Belleau
Charlotte Gaudette
Julie Lakis
Josée Langlois
Marie Pierre McDonald
Carling Sioui
Marie France Turgeon

Comité de la relève

Josée Langlois *Responsable*
Amy Beyer
Jean-Sylvain Brochu
Nicholas Chbat
André Gatien
Pier-Luc Tranclé-Armand
Ariane Viens-Désautels
Alan Vignon

Comité de planification stratégique

Catherine Fernet *Responsable*
Nicolas Duchaine
Tracey Hesse
Yvan Lambert
Lucie St-Pierre

Comité de révision des examens

Nadège Tchuente *Responsable*
Nicole Charbonneau
Clémence Fauteux
Catherine Fernet
Jean-Philippe Grou
Neil Kobewka

Comité de révision du barème des honoraires professionnels

Julie St-Arnault
Marc Fauteux
Marie-Claude Séguin
Nadège Tchuente

Comité d'amélioration du programme de stage en architecture de paysage (PSAP)

Nadège Tchuente *Responsable*
Claudia Villeneuve
Catherine Fernet
Alan Vignon
Nicole Charbonneau
Neil Kobewka

Comité des cours d'école

Charlotte Gaudette
Josée Labelle
Daniel Lefebvre
Marjorie Pratte
Marie-France Turgeon

Comité des prix Frederick-Todd

Sébastien Lebel *Responsable*
Édith Normandeau
Chantal Prud'homme

Comité des ressources humaines

Catherine Fernet *Responsable*
Nicolas Duchaine
Claudia Villeneuve

Comité d'éthique professionnelle

Alain Baillargeon *Responsable*
Monica Bittencourt
Danielle St-Jean

Comité directeur pour la reconnaissance de la profession

Isabelle Giasson *Responsable*
Vincent Asselin
Pierre Bouchard
Gabriel Corriveau
Lucie St-Pierre

Comité du développement des compétences

Catherine Fernet *Responsable*
Gabriel Corriveau
Yohan Dumoulin
Karen Poupart
Nadège Tchuente

Comité scientifique

Philippe Lupien *Responsable*
Daniel Lefebvre
Jonathan Cha
Daniel Chartier
Catherine Fernet
Tracey Hesse
Chantal Prud'Homme

Comité – U de M et formation

Marie-Claude Massicotte *Responsable*
Danielle Dagenais
Bernard St-Denis

Liste des nouveaux membres

EN DATE DU 31 DÉCEMBRE 2023

Membres agréés

Yahya Adil
Frédérique Allard
Thierry Beaudoin
Justine Bédard-Thériault
Sophie Binet
Cynthia Boisvert
Philippe Bonnet
Mathieu Brochu
Gosia Buk
Myren Burnett
Carolina Cabrales
Renaud Caron
Jean Dupont
Isabelle Gagnon-Rose
Natalie Gingras
Aaron Hirota
Hoda Kameli
Sihed Khadhraoui
Marie-Pier Laflamme
Marc Lescarbeau
Catherine Léveillé
Noëlle Madrona
Félix Ménard-Brière
Emmanuel Moro
Manon Otto
Melissa Poulin
Carolane Racine
Ahmad Ranjbaraei
Jean-François Rolland
Danie Savoie
Bénédicte Simard
Sandra Tannous
Émilie Vandal-Piché
François Vienneau

Membres stagiaires

Alexandre Allard
Gabriel-Hugues André Ouellet
Hamadi Ben Hamouda
Anthime Bion
Ève C. Desnoyers
Axle Von Garde Cabahug
Antoine Camirand
Fernanda Campos Quintana
Laura Cespedes
Claire Chevalier
James Cole
Thomas Ducharme-Moussaoui
Olivia Duchesne-Raymond
Joseph-Alexis Dumas-Boisvert
Beavan Flanagan
Camille Gauvin
Maxime Girard
Saline Haddad
Chloé Henri
Angie Valeria Jurado Sierra
Svetlana Kaioukova
Francis Laforest
Caroline Larose
Annie Lavallée
Benjamin Leduc
Félix Maltais
Jean-Philippe Marchand
Christine Marcoux
Rémi Ouellette
Emmanuelle Painchaud
Jérémy Paré-Huot
Sabrina Parent
Laurence Pomerleau
François-Xavier Proulx-Desjardins
Florian Satger
Galahad Scalabrino

Pierre Tulk

Marie-Pierre Turcot
Ariane Viens-Désautels
Ashley Eliana Youssef

Adhérents étudiants

Alice Allard
Marie-Laurence Blanchard
Michaëlle Brouillette
Nicholas Chbat
Claudia Farley-Dabis
Hubert Gaboury-Potvin
Yasmine Hachemaoui
Noémie Hébert
Michael Men
Valérie Meunier
Stanislas Poussin

Liste des membres

Membres agréés

Malaka Ackaoui
Daniele Adib
Guillermo Aguerrevere
Eric Aguib
Gino John Aiello
Marie-Eve Alder
Annie Allard
Frédérique Allard
Diane Allie
Jean-Philippe André
Elena Carolina Angelucci
André Arata
Helio Araujo
Eliane Arbique
Roxanne Asselin
Vincent Asselin
Martin Aubé
François Aubertin
Nancy Audet
Fanny B. Perras
Suzanne Bachand
Alain Baillargeon
Steve Balat
Pascal Bauer
Mathieu Beaudoin
Myriame Beaudoin
Sophie Beaudoin
Steve Beaudoin
Thierry Beaudoin
Katerine Beaudry
Mélicha Beaumont-Henry
Antonin Beaupre
Louis Beaupré
Anne-Carole Beauguard
Élise Beauguard
Chantal Bédard

Guy Bédard
Jean-Michel Bédard
Joël Bédard-Marcoux
Justine Bédard-Thériault
Tina Beers
Jean-François Bélanger
Julie Bélanger
Richard Bélisle
Anouk Bergeron
Patrick Bergeron
Nathalie Berthiaume
Dominique Bertrand
Stéphane Bertrand
Martin Bérubé
Lucie Bibeau
Christian Bilodeau
Christine Bilodeau
Sophie Binet
Etienne Binette
Philippe Binette
Monica Bittencourt Machado
Catherine Blain
Louise Blanchet
Nathalie Blanchette
Marianne Blondeau
Cynthia Boisvert
Marie-Eve Boisvert
Martin Boivin
Stephanie Bonin
Philippe Bonnet
Jérémy Bordage
Carole Bouchard
Pierre Bouchard
Patricia Boucher
Justine Boudreault
Martine Boudreault
Elaine Bougie

Alain Bourassa
Isabelle Bourassa
Nathalie Bourrelle
Anouar Bouzir
Marianne Boyer-Groulx
Sonia Branconnier
Sébastien Breton
Maxime Brisebois
Marc-André Brochu
Gosia Buk
Myren Burnet
Gianna Cabanas
Carolina Cabrales
Francisco Emir Cabrera Vargas
Jean Cadieux
Caroline Cagelais
Ilana Cantin
Virginie Carignan
Renaud Caron
Mylène Carreau
Amanda Carvalho
Mathieu Casavant
Catherine Caya
Faber Cayouette
Jonathan Cha
Karine Chalifoux
Renée Chamberland
Louis Champagne
Nicole Charbonneau
Yoland Charette
Amélie Charron
Marie-Claude Charron
Daniel Chartier
Camille Chartrand
Mylène Chartrand
Tongchun Chen
Lucie Chicoine

Claudia Chirinos
Éric Clermont
Jonathan Cléroux
Micheline Clouard
Nathalie D. Cloutier
Dominique Collin
Mathieu Contineli
Jasmin Corbeil
Lise Cormier
Gabriel Corriveau
Dominique Côté
Marilou Cottier
Marie-Eve Coulombe
Karine Courchesne
Claude Cournoyer
François Courville
Antoine Crépeau
Lisa Cullen
Alan Dabrowski
Danielle Dagenais
Bruno Dallas Drouin
Katherine Davey
Michele de Benedictis
Chantal de Menezes
Dave Delarosbil
Luc Deniger
Cédric Deniset
Genevieve Depelteau
Karine Deschênes-Paquette
Kim Descoteaux
Benjamin Deshaies
Caroline Desjardins
Robert Desjardins
Nathalie Desjean
Jacinthe Desmarais
Stéphanie Desmeules
Pierre Desrochers

Liste des membres

Jean-Philippe Di Marco
Wissam Dib
Mihai Razvan Dinu
Julien Dorais
Guillaume Dostaler-Tarte
Jean-François Doyon
Mathieu Drapeau
Mathieu Drouin
Francine Dubeau
Élyse Dubuc
Louis Dubuc
Christian Ducharme
Martin Ducharme
Annie Duchesne
Bruno Duchesne
Marie-ève Duchesne
Marie Dumais
Vincent Dumais
Anne Laurence Dumont
Kathleen Dumont
Julie Dumont-Paquet
Yohan Dumoulin
Jean Dupont
Isabelle Dupras
Josianne Dupuis Descôteaux
Damien Dupuis
Lynn Duranceau
Karine Durocher
Véronique Durocher
Isabelle Dyotte
Danielle El Helou
Youssef El Saai
Andre Emond
Claudia Fabbriatore
Veronique Faille
Florent Falkowski
Clémence Fauteux

Marc Fauteux
Nelson Fernandes
Catherine Fernet
Claire Filteau
Éric Fleury
Michel Fontaine
Nathalie Fontaine
Marie-Andrée Fortier
Marie-Eve Fortier
Amélie Fortin
François Fortin
Linda Fortin
Douglas Fountain
Mathieu Fournier
Marie Frédéric
Marianne Fyfe-Fortin
Chantal Gagnon
Louis-Alexandre Gagnon
Isabelle Gagnon-Rose
Serge Gallant
Antoine Gamache
Yves-Michel Garant
Marie-ève Garon
Josianne Garon-Labrecque
André Gatien
Benoît Gaudet
Charlotte Josée Gaudette
Richard Gaudreau
Claudia Gaudreault
Élise Gaudry
Daniel Gauthier
Michel Gauthier
Pauline Gayaud
Élaine Genest
Natasha Genest
Amélie Germain
Isabelle Giasson

Dany Gingras
Luc Gionet
Donald Girard
Oliya Girard
Ulysse Girard
Linda Giroux
Jeremy Glenn
Melanie Glorieux
Catherine Goldstyn
Genevieve Gosselin
Wendy Graham
Aline Gravel
Christian Grenier
Annie Grenon
Alexandre Gresset
Francis Grimard
Jean-Philippe Grou
Katherine Groulx
Martin Guay
Ombeline Guémard
Alexandre Guertin
Alizée Guezennec
Isabelle Guy
Ziad Haddad
Hervé Haffreingue
Mira Haidar
François Hains
Marie-Josée Hamel
Suzanne Hamel
Laurent Handfield
Gilles Hanicot
Andrew Harvey
Ismael Hautecoeur
François Hébert
Virginie Hébert
Guillaume Henry
Stéphanie Henry

Tracey Hesse
Aaron Hirota
Myke Hodgins
Karine Hudon
Jérôme Janelle
Julie Jarry
Marie-Claude Jutras
Hoda Kameli
Audrée Kemp Bélanger
Sihed Khadhraoui
Soha Khalil
Neil Kobewka
Tatiana Kolomenskaya
Neno Kovacevic
Josée Labelle
Marie-Pierre Labelle
Eric Labesse
Carole Labrecque
Isabelle Lacasse
Vincent Lacasse
Claude Lachance
Sophie Lacoste
Sana Ladhar
Chantal Ladouceur
Sylvie Lafitte
Marie-Pier Laflamme
Laurence Lafleur-Beauchamp
Anne-Marie Lafontaine
Marianne Lafontaine-Chicha
Francis Lagacé
Denis Laganière
Sylvie Lagueux
Mathieu Lajoie
Isabelle L. Lalonde
Yvan Lambert
Chloe Lamontagne-Girard
Marie-Pier Lamoureux

Liste des membres

Jean Landry
Michel Langevin
Emilie Langlois
Anne-Julie Lapensée
Myriam Lapierre
Luce Larivière
David Larouche
Martine Larouche
Sandra Larouche
Selma Laroussi
Marjolaine Lascelles
David Lashley
Stéphane Laurin
Sylvie Laurin
Caroline Lavoie
Chieu-Anh Le van
Sébastien Lebel
Elisabeth Leblanc
Andréanne Leboeuf
Sophie Leclerc
Daniel Lefebvre
Lyne Legault
Josiane Leger
Jimmy Leiser
Marthe Lemay
Richard Lepage
Marc Lescarbeau
Annie Lessard
Helene Lessard
Catherine Léveillé
Joseph Licata
Xueyan Liu
Maude Loiselle
Emmanuelle Loslier
Jocelyn Lussier
Marie-Eve Lussier
Patricia Lussier

John Macleod
Christine Madison
Noëlle Madrona
Caroline Magar-Bisson
Simon Magnan
Frédérique Magnan-Lauzon
Sylvain Mailloux
Caroline Marcotte
Michel Martel
Michel Martin
Sarah Martin
Gabriel Martinez
Marie Claude Massicotte
Denis Massie
Diane Matichuk
Christian Matteau
Martin Maurice
Marie-Pierre Mcdonald
Marie-Philippe Mcinnes
Adriana Melendez
Marc Meloche
Camille Ménard
François Ménard
Félix Ménard-Brière
Solmaz Mesbah
Melanie Mignault
Roxanne Miller
François Mimeault
Pascal Miville
Olivier Morin
Emmanuel Moro
Benjamin Motte
Nadine Mouawad
Robert V. Murphy
David Murray
Andre Nadeau
François-Pierre Nadeau

Isabelle Nadeau
Jean-François Nadon
Joanne Nassab
Héloïse Neveu
Luu-Thuy Nguyen Thanh
Bao-Chau Nguyen
Tan Au Ca Nguyen
Aurélie Noël
Aurélie Noël
Valériane Noël
Edith Normandeu
Marie-Andrée Nvira
Manon Otto
Karyne Ouellet
Sébastien Paquet
Philippe Paquin
Guillaume Paradis
Alexandre Parent
Anne-Marie Parent
Georges-étienne Parent
Jacques Parent
Kristopher Parent
Marie-Eve Parent
Patrice Parent
Vanessa Parent
Félix Parent-Sirard
Marie-B. Pasquier
Samuel Pasquier
Juliette Patterson
Gérald Pau
Philippe Payette Lavallée
Teresa Peill
Mélanie Pelchat
Raquel Penalosa
Isabelle Perraton
Julie Perreault
Sandrine Perreault

Mario V. Petrone
Olivier Philippe
Rachel Philippe-Auguste
Baptiste Piednoel
Louis-Charles Pilon
Yannick Pilon
Sébastien Pinard
Camille Plourde-Lescelleur
Yves Poitevin
Serge Poitras
Anna Polspoel
Jean-Marc Pommier
Claude Potvin
Melissa Poulin
Karen Poupart
Marjorie Pratte
Anne-Marie Proulx St-Martin
Cédric Proulx
Joanne Proulx
Chantal Prud'Homme
Fanie Quenneville
Marie-Claude Quessy
Carolane Racine
Stéphanie Racine
Andreea Raducu
Edgar Ramirez
Ahmad Ranjbaraei
Ellen Rasnikof
Amy Rene
Alexandre Rescat
Pierre-Luc Richard
Catherine Rioux
Francis Rioux
Camille Rivard
Yannick Roberge
Annie Robinson
Sophie Robitaille

Liste des membres

Genevieve Rocheleau
Suzanne Rochon
David Rodier
Vania Rodriguez
Jean-François Rolland
Hélène Rommelard
Adrien Ronceray
Janet Rosenberg
Valérie Rouette
Michel Rousseau
Alain Roy
Benjamin Roy
Eliane Roy
Lise Roy
Samuel Roy
Virginie Roy-Mazoyer
Nancy Sanders
Nathalie Sanschagrin
Carlos Santibanez
Danie Savoie
Iseult Séguin Aubé
Isabelle Séguin
Marie-Claude Séguin
Golara Seif
Mohamed Hedi Sfar
Patrick Sheito
Feifei Shi
Benedicte Simard
Charlotte Simard
Mathieu Simoneau
Peter Soland
Michèle Soucy
Aliza Sovani
Julie St-Arnault
Bernard St-Denis
Louise St-Denis
Danielle St-Jean

François St-Martin
Camille St-Onge
Claude St-Pierre
éric St-Pierre
Karyna St-Pierre
Lucie St-Pierre
Mark Talarico
Émilie Tanguay-Pelchat
Sandra Tannous
Nadège Tchuente
Lou-Anne Tétrault-St-Onge
Tharrie Theb
Joelle Thibault
David Thomassin
Emmanuelle Tittley
Sophie Topajian
Nora Topalian
Sabiha Torun
Firas Touat
Manon Tougas
Lyne Toupin
Pierre-Luc Tranclé-Armand
Chantal Tremblay
Guy Tremblay
Marie-Claude Tremblay
Valérie Tremblay-Gravel
Robert Trepanier
Camille Trillaud-Doppia
Andre Turcot
Catherine Turcot
Marie-France Turgeon
Isabelle Valiquette
Pierre Valiquette
Marie-Hélène Vallée
Nicole Valois
Marie-Andrée Vandal
Émilie Vandal-Piché

Sabine Vanderlinden
Guillaume Vanderveken
Fabian Vega
Jean-François Veilleux
Julie Vibert
François Vienneau
Maxime Vignolles
Alan Vignon
Arnaud Villard
Claudia Villeneuve
Tung Vu Duc
Guy Walter
Stuart Webster
Normand Williams
Véronique Wolfe
Lise Woods
Adil Yahya
Camille Zaroubi

Membres stagiaires

Alexandre Allard
Gabriel-Hugues André Ouellet
Maude Archambault
Guillaume Archambault-Lelièvre
Judy Arnouk
Coumba Kadija Ba
Lamia Baniyahya
Lucas Banos
Mathias Beaulieu-Labbé
Jean-François Bédard
Maxim Bellerose
Hamadi Ben Hamouda
Ahmed Kouider Benfodda
Estelle Bouit
Gaëlle Benoit
Jean-François Bertrand
Raphaël Bertrand-Fontaine

Émilie Bielen
Philippe Bilodeau
Anthime Bion
William Blais
Frédérique Bolté
Jessica Borquez-Piché
Laurianne Boulanger
Toufik Bourriche
Joanie Brisebois
Jean-Sylvain Brochu
Emilie Brown
Daphné Burrowes
Eve C. Desnoyers
Axle von Garde Cabahug
Luna Calmette-Ratelle
Antoine Camirand
Elias Campos de Jesus Filho
Fernanda Campos-Quintana
Louise Capelle-Burny
Nadia Carvajal
Laura Cespedes
Marilou Champagne
Claire Chevalier
James Cole
Kim Coussa
Robert D'Aoust
Stéphanie Delaître
émilie Delisle
Francis Demers
Mercedes Desjardins
Gaëlle Doiron-Barbant
Cynthia Dostie
Thomas Ducharme-Moussaoui
Olivia Duchesne-Raymond
Joseph-Alexis Dumas-Boisvert
Michel Dumont
Catherine Dutil

Liste des membres

Abass El Joubaili
Mohamed Elsemen
Béchara Elie Estaty
Sabrina Fiset
Beavan Flanagan
Catherine Foisy
Maxime G
Adele Gagne-Labrecque
Julie Garin
Mauricio Garzon
Camille Gauvin
Marie-Laurence Gendron
Kora-Lee Gingras
Maxime Girard
Jennifer Gourgues
Kayetan Grabowski
Juliette Gravel-Savard
Clémence Grootenboer
Saline Haddad
Jérémy Hamel
Jihany Hassun
Chloé Henri
Simon Hovington
Carlos Ipser Delgado
Angie Valeria Jurado Sierra
Dima Kaddour
Svetlana Kaioukova
Réza Karami
Audrey Labbé
Francis Laforest
Pierre Lafrance
Josée Langlois
Caroline Larose
Rachel Laurendeau
Annie Lavallée
Samuel Lavoie
Noémie Lecavalier

Savhana Lecoro
Benjamin Leduc
Valerie Leger
Francis Lemoy-Durocher
David Lonergan
Amélie Longpré
Andréanne Longpré
Isabelle Lord
Nour Mahfouz
Thomas Mainville
Ariane Malo-Sauvé
Félix Maltais
Jean-Philippe Marchand
Christine Marcoux
Laura Natalia Marin Pachon
Camille Marois
Grégoire Martin
Benjamin Ménard
Samuel Menard
Julie Morissette
Clémentine Mosdale
Ibrahim Moujane
Thomas Nadeau
Thu Trang Nguyen
Cheng Niu
Aurelien Noubissie Tchokogoue
Caroline O'Hara
Evelina Orsi
Piero Otero Rubianes
Marika Ouellet
Rémi Ouellette
Emmanuelle Painchaud
Marie-Pier Paquette
Jérémie Paré-Huot
Sabrina Parent
Hugues Pellerin
Laurie Pelletier

Audrey Péloquin
Marie-Michèle Perron
Nereyda Piedra Garcia
Ludovic Plard
Laurence Pomerleau
François Potvin
Mathieu Poulin
François Xavier Proulx-Desjardins
Francis Provost
Shabnam Rahbar
Christophe Rioux
Guillaume Adrian Rocheleau
Camillye Ross
Maude Roy
Rebecca Saksik
Julien Sallé
Florian Satger
Galahad Scalabrino
Lucas Schramiak
Cindy Sebastiao
Apolline Sénéchal
Carling Sioui
Maxime Soubry
Débora Stefanelli
Marie-ève St-Laurent Filion
Laura Stoll
Christian Thiffault
Noemie Thiry
Camilo Torres
Leilsa Tremblay
Sophie Tremblay-Gratton
Carlo Triassi
Lucas Trosley
Pierre Tulk
Marie-Pierre Turcot
Jose Joao Veloso
Ariane Viens-Désautels

Hanna Vorontsova
Pascaline Walter
Marie-Pier Ward
Michelle Younes
Ashley Eliana Youssef
Zineb Zaim-Zouanat

Répertoire des bureaux

AECOM - Montréal

85, rue Sainte-Catherine Ouest
Montréal QC H2X 3P4
Serge Poitras
514 798-7901
aecom.com/ca/fr/

AECOM - Québec

4700, boul. Wilfrid-Hamel
Québec QC G1P 2J9
Youssef El Saai
581 628-8666
aecom.com/ca/fr/

Agence RELIEFDESIGN

5795, av. de Gaspé, bur. 114
Montréal QC H2S 2X3
Jean-François Veilleux
514 500-3605
reliefdesign.ca

Annie Grenon, architecte paysagiste

1070, rang du Petit-Bois
Louiseville QC J5V 2R3
Annie Grenon
819 690-6100

Art & Jardins

174, de l'Église Sud
St-Marcel-de-Richelieu QC J0H 1T0
Marie-Andrée Fortier
450 794-2118
artetjardins.com

Atelier Parcelle

4060, boul. St-Laurent, bu. 412
Montréal QC H2W 1Y9
Camille Plourde-Lescelleur
514 887-7655
atelierparcelle.com

Atelier Paysage Design Urbain

8955, rue Parent
Lasalle QC H8R 3Y7
Mark Talarico
514 691-7771
latelierurbain.com

BC2 Groupe Conseil

85, rue Saint-Paul Ouest, bur. 300
Montréal QC H2Y 3V4
Isabelle Séguin
514 507-3600, p. 1329
groupebc2.ca

BC2 Groupe Conseil

511, rue Saint-Joseph Est, bur. 302
Québec QC G1K 3B7
Edith Normandeau
418 914-1508
groupebc2.ca

BMA Architecture de paysage

971, boul. du Curé-Labelle, bur. 210
Blainville QC J7C 2L8
Martin Maurice
514 990-2930
bmapaysage.com

Catherine Fernet, architecte de paysage et design urbain

3095, chemin d'Ayer's Cliff
Magog QC. J1X 3W2
Catherine Fernet
819 640-2267

CCxA

1223, rue des Carrières, studio A
Montréal QC H2S 2B1
Sophie Beaudoin
514 849-8262
ccxa.ca/

civiliti

5778, rue Saint-André
Montréal QC H2S 2K1
Peter Soland
514 402-9353, p. 101
civiliti.com

Claire Filteau, architecte paysagiste

1325, route de Haldimand
Gaspé QC G4X 2J9
Claire Filteau
418 368-2575

COEX Architecture de paysage

222, rue Beaubien Est
Montréal QC H2S 1R4
Karine Durocher
514 571-9364
coex.com

Conception Paysage

2575, av. Bourgogne
Chambly QC J3L 2A9
Nancy Sanders
514 990-4573
conceptionpaysage.com

Courchesne, architecte paysagiste

270, rue du Régent
Deux-Montagnes QC J7R 3V3
Karine Courchesne
450 472-9162

Création Natureden

246, ch. de Brill
Bolton-Ouest QC J0E 2T0
Marie-Ève Lussier
450 539-4114
natureden.ca

Daoust Lestage

3575, boul. St-Laurent, bur. 710
Montréal QC H2X 2T7
Lucie Bibeau
514 982-0877
daoustlestage.com

Denis Massie, architecte paysagiste inc.

350, boul. Riel
Gatineau QC J8Z 1B2
Denis Massie
819 770-5132
denismassie.com

Diane Allie architecte paysagiste

508, chemin de l'Anse
Vaudreuil-Dorion QC J7V 8P3
Diane Allie
514 830-7930
dianealliepaysage.com

Duo Design

530, boul. de l'Atrium, bur. 201F
Québec QC G1H 7H1
Claude Lachance
418 688-7787
duodesign.ca

Dyotte Déom Paysage

1695, boul. Laval
Laval QC. H7S 2M2
Isabelle Dyotte
450 687-5606, p. 221
ddpaysage.com

EVOQ ARCHITECTURE

1435, rue St-Alexandre, bur. 1000
Montréal QC H3A 2G4
Marie-France Turgeon
418 805-6731
evoqarchitecture.com

EXP – Gatineau

920, boul. St-Joseph, bur. 105
Gatineau QC. J8Z 1S9
Marie-Philippe McInnes
819 778-1770
exp.com

EXP – Granby

30, rue Dufferin
Granby QC J2G 4W6
André Turcot
450 978-3322
exp.com

EXP – Laval

4500, rue Louis-B.-Mayer
Laval QC H7P 6E4
Justine Boudreault
450 682-8013
exp.com

EXP – Montréal

1001, boul. de Maisonneuve O. bur. 800
Montréal QC H3A 3C8
Sébastien Pinard
514 931-1080
exp.com

Répertoire des bureaux

EXP – Sherbrooke

70, rue Wellington Sud, bur. 500
Sherbrooke QC J1H 5C7
Marc-André Brochu
819 562-3871
exp.com

Expertise Sports Design LG

247, rue de Gentilly Ouest
Longueuil QC J4H 1Z5
Luc Gionet
450 332-0735
sportsdesign.ca

EXT conseil

995, rue Melançon
Chicoutimi QC G7H 1N8
Elena Angelucci
418 490-0167
extconseil.com

Fahey et associés

360, rue Saint-Jacques, bur. 2000
Montréal QC H2Y 1P5
Michel Gauthier
514 939-9399
fahey.ca

Fauteux et associés

5795, av. de Gaspé
Montréal QC H2S 2X3
Marc Fauteux
514 842-5553
fauteux.ca

FNX-INNOV

433, rue Chabanel Ouest, 12e étage
Montréal QC H2N 2J8
Donald Girard
514 982-6001
fnx-innov.com

FOLIAISON

5199, rue Sherbrooke, bur. 4780
Montréal QC H1T 3X2
Marie-B. Pasquier
514 692-6309

Fortier Design

2774, rue du Trotteur
St-Lazare QC J7T 3M2
Marie-Ève Fortier
514 825-2695
fortierdesign.com

HETA

4496, rue Ste-Catherine Ouest
Westmount QC H3Z 1R7
Myke Hodgins
514 989-2391
heta.ca

KAP

4080, boul. Le Corbusier, bur. 102
Laval QC H7L 5R2
Karyne Ouellet
514 875-2103
kapqc.com

Kub Paysage

345, rue Lorncliff
Otterburn Park QC J3H 1X9
Vanessa Parent
450 467-1199
kubpaysage.com

Lashley + Associés

5445, av. de Gaspé, bur. 710
Montréal QC H2T 3B2
David Lashley
514 274-2555
lashleyla.com

Lemay - Montréal

3500, rue Saint-Jacques
Montréal QC H4C 1H2
Lucie St-Pierre
514 932-5101, p. 7932
lemay.com

Lemay - Québec

734, rue Saint-Joseph Est, 4e étage
Québec QC G1K 3C3
Gérald Pau
1 418-647-1037
lemay.com

Les Paysages VerduRoy

72, rue Principale
Granby QC J2G 2T4
Samuel Roy
450 777-0926
verduroy.com

Marie Frédéric

5301, rue Lafond
Montréal QC H1X 3G6
Marie Frédéric
514 725-8055

Méta + Forme paysages

1302, rue Fleury Est
Montréal QC H2C 1R3
André Émond
514 384-1114
metaforme.qc.ca

Mille-Feuille

783, chemin du Collège
Dunham QC J0E 1M0
Virginie Hébert
450 330-2888
mille-feuille.ca

Mousse Architecture de paysage

5243, rue Clark
Montréal QC H2T 2V3
Charlotte Gaudette
514 274-2897
mousse.ca

NIPPAYSAGE

6889, boul. Saint-Laurent, bur. 3
Montréal QC H2S 3C9
Mélanie Mignault
514 272-6626
nippaysage.ca

Nvira Environnement

5165, rue John-Molson, bur. 100
Québec QC G1X 3X4
Nadège Tchuente
1 877 809-5478
nvira.com

Opaysage Architectes paysagistes

885, rue Saint-François-Xavier
Terrebonne QC J6W 1H1
Jean-Michel Bédard
450 471-0084
opaysage.ca

OPTION aménagement

225, rue Saint-Vallier Est
Québec QC G1K 3P2
André Nadeau
418 640-0519
optionamenagement.com

Paré + Associés

3155, promenade du Quartier-Saint-Martin
Laval QC H7T 0N8
Nicole Charbonneau
450 686-9494
pare.plus

PDADesign

3660, des Francs-Bourgeois
Boisbriand QC H0C 6
Martin Ducharme
450 434-9600
pdadesign.com

Pratte Paysage

552, route de la Seigneurie
Saint-Roch-des-Aulnaies QC G0R 4E0
Marjorie Pratte
581 664-8019
prattepaysage.com

Projet Paysage

24, av. du Mont-Royal Ouest, bur. 801
Montréal QC H2T 2S2
Maxime Brisebois
514 849-7700
projetpaysage.com

Provencher Roy + Associés Architectes inc.

276, rue Saint-Jacques, bur. 700
Montréal QC H2Y 1N3
Hélio Araujo
514 844-3938
provencherroy.ca

Répertoire des bureaux

RELIEFDESIGN

5795, av. De Gaspé, bur. 114
Montréal QC. H2S 2X3
Jean-François Veilleux
514 500-3605
reliefdesign.ca

Richard Bélisle

18, allée des Sommets
Bolton-Ouest QC J0E 2T0
Richard Bélisle
450 242-2222
richardbelisle.com

RobitailleCurtis

300, av. Victoria, bur. 01
Westmount QC H3Z 2M8
Sophie Robitaille
514 508-9950
robitaillecurtis.com

Rousseau Lefebvre

2030, boul. Pie-IX, bur. 403
Montréal QC H1V 2C8
Daniel Lefebvre
514 523-9559
rousseau-lefebvre.com

Rousseau Lefebvre

100, rue Tourangeau Est
Laval QC H7G 1L1
Michel Rousseau
450 663-2145
rousseau-lefebvre.com

Stantec Experts-conseils

555, boul. René-Lévesque Ouest, bur. 200
Montréal QC H2Z 1B1
André Arata
514 281-1010
stantec.com

Stantec Experts-conseils

1260, boul. Lebourgneuf, bur. 250
Québec QC G2K 2G2
André Arata
418 626-2054
stantec.com

Stéphanie Desmeules Paysages spirituels et thérapeutiques

915, rue du Mont-Girard
Saint-Denis-de-Brompton QC J0B 2P0
Stéphanie Desmeules
819 276-1003
stephaniedesmeules.com

Stuart Webster Design

5794, place Turcot, bur. 200
Montréal QC H4C 1W3
Stuart Webster
514 876-0178
swdla.com

Trame Architecture + Paysage

80, rue Mgr-Tessier Est, bur. 202
Rouyn-Noranda QC J9X 3B9
Jean-François Bélanger
819 762-2328
trame.qc.ca

Trépanier Architecture de paysage T.A.P.

4993, rue Ambroise-Lafortune
Boisbriand QC J7H 0A4
Robert Trépanier
450 621-1555
paysagetap.com

turquoise design

7236, rue Waverly, bur. 4033
Montréal QC H2R 0C2
Gilles Hanicot
514 500-7514
turquoise-ap.ca

Vlan Paysages

24, av. du Mont-Royal Ouest, bur. 901.1
Montréal QC H2T 2S2
Julie St-Arnault
514 399-9889
vlanpaysages.ca

WAA Montréal

55, av. du Mont-Royal Ouest, bur. 805
Montréal QC H2T 2S6
Ziad Haddad
514 939-2106
waa-ap.com

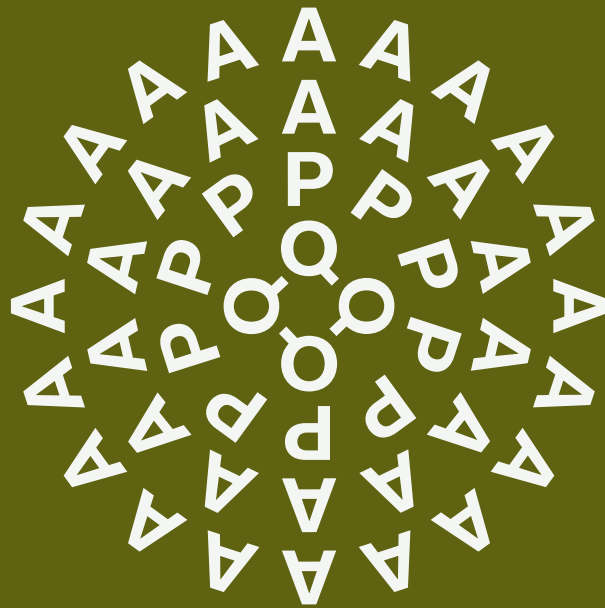
WSP

1600, boul. René-Lévesque Ouest, 11e étage
Montréal QC H3H 1P9
Antoine Crépeau
514 340-0046
wsp.com

Yves Poitevin B.A.P. Consultant

721, rue Mathys
Deux-Montagnes QC J7R 6E4
Yves Poitevin
514 865-1792
poitevinpaysage.com

Rapport financier



Résultats

Exercice clos le 31 décembre 2023 (non-audit)

PRODUITS

Cotisations membres AAPQ	205 393 \$
Cotisations membres AAPC	106 250 \$
Exposants, publicités et commandites	240 169 \$
Inscriptions	60 475 \$
Frais d'adhésion et d'admission	10 945 \$
Autres	17 415 \$

TOTAL PRODUITS 640 647 \$

CHARGES

Salaires et charges sociales	201 081 \$
Cotisations membres AAPC	105 403 \$
Congrès et autres activités	125 610 \$
Honoraires	44 027 \$
Frais de gestion	864 \$
Frais de réunion	3 926 \$
Dons, bourses et gratifications	5 000 \$
Site web	6 644 \$
Déplacements	4 358 \$
Loyer	14 792 \$
Télécommunications	928 \$
Fournitures et frais de bureau	15 853 \$
Assurances	2 938 \$
Publicité et promotion	6 708 \$
Services comptables	15 383 \$
Honoraires professionnels	3 750 \$
TPS et TVQ non récupérables	8 544 \$
Créances irrécouvrables	1 358 \$
Frais bancaires	23 619 \$
Amortissement immobilisations corporelles	974 \$
Amortissement immobilisations incorporelles	9 606 \$

TOTAL CHARGES 601 366 \$

BÉNÉFICE NET 39 281 \$

Bilan

31 décembre 2023 (non-audit)

ACTIF

Actif à court terme

Encaisse	258 235 \$
Placements temporaires	146 069 \$
Débiteurs	73 251 \$

Total actif à court terme 477 555 \$

Actif à long terme

Placement reconnaissance professionnelle	62 468 \$
Immobilisations	25 101 \$

TOTAL ACTIF 565 124 \$

PASSIF

Passif à court terme

Créditeurs	44 203 \$
Revenus perçus d'avance	65 463 \$

TOTAL PASSIF 109 666 \$

Remarque: Les états financiers vérifiés peuvent être consultés par nos membres sur demande.

**Association des
architectes paysagistes
du Québec**



**420, rue McGill, bureau 406
Montréal, Québec
H2Y 2G1**

**514 526-6385
www.aapq.org
info@aapq.org**